

FMJD Statutes

Completely renewed statutes, approved at the FMJD Extraordinary General Assembly 11 October 2015 in Didim, Turkey, adapted at the General Assembly 7 October 2017 in Tallinn, Estonia and modified 5 May 2023 at the General Assembly in Drancy, France.

Table of Content

CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

Article 1. Name and headquarters

Article 2. Objectives

Article 3. Resources

Article 4 Non-discrimination, representation of women

Article 5. Official languages

CHAPTER II MEMBERSHIP

Article 6. Categories of Members

Article 7. Conditions for Membership

Article 8. Application procedure and conditions for membership

Article 9. Honorary Members

Article 10. Members' rights

Article 11. Members' obligations

Article 12. Resignation

Article 13. Revision of Membership

Article 14. Suspension

Article 15. Expulsion

Article 16. Notices

CHAPTER III. ADMINISTRATION OF THE ASSOCIATION

Article 17. Bodies

A. GENERAL ASSEMBLY

Article 18. Definition, organisation

Article 18. Powers of the General Assembly

Article 20. Delegates

Article 21. Quorums

Article 22. Voting

Statuts de la FMJD

Les statuts entièrement mis à jour, approuvés lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 11 octobre 2015 à Didim, Turquie, adaptés à l'Assemblée Générale du 7 octobre 2017 à Tallinn, Estonie et modifiés le 5 mai 2023 à l'Assemblée Générale à Drancy, France.

Tables des matières

CHAPITRE I DISPOSITIONS GENERALES

Article 1. Nom et siège

Article 2. Buts

Article 3. Ressources

Article 4. Non-discrimination, représentation des femmes

Article 5. Langues officielles

CHAPITRE II AFFILIATION

Article 6. Catégories des membres

Article 7. Conditions de l'adhésion

Article 8. Procédure de candidature et conditions d'adhésion

Article 9. Membres honoraires

Article 10. Droits des membres

Article 11. Devoirs des membres

Article 12. Démission

Article 13. Révision de l'adhésion

Article 14. Suspension

Article 15. Exclusion

Article 16. Avis

CHAPITRE III ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION

Article 17. Organes

A. ASSEMBLEE GENERALE

Article 18 Définition, Organisation

Article 19. Pouvoirs de l'Assemblée Générale

Article 20. Délégués

Article 21. Quorums

Article 22. Votes

Article 23. Elections

Article 24. Election of the President

Article 25. Ordinary General Assembly

Article 26. Agenda for Ordinary General Assembly

Article 27. Nominations for election in the Council

Article 28. Extraordinary General Assembly

Article 29 Conduct of meetings

Article 30. Minutes

B. COUNCIL

Article 31. Composition and election

Article 32. Eligibility, term of office

Article 33. Meetings, quorums

Article 34 Powers of the Council

C. ADMINISTRATION

Article 35. Mission

Article 36. Director General

CHAPTER IV FINANCES

Article 37. Subscriptions

Article 38. Finances, liability

Article 39 Auditor

CHAPTER V. FINAL PROVISIONS

Article 40. Dispute resolution

Article 41. Interpretation

Article 42. Modification of the Statutes

Article 43. Dissolution

Article 44. Independence of Members

Article 45. Enforcement

Article 23. Elections

Article 24 Election du Président

Article 25. Assemblée Générale Ordinaire

Article 26. Ordre du jour de l'Assemblée Générale Ordinaire

Article 27. Candidatures aux élections au Conseil

Articles 28. Assemblée Générale Extraordinaire

Article 29. Conduite des réunions

Article 30. Procès-verbaux

B. CONSEIL

Article 31. Composition et élections

Article 32. Eligibilité, durée de mandat

Article 33. Réunions, quorums

Article 34. Pouvoirs du Conseil

C. ADMINISTRATION

Article 35. Mission

Article 36. Directeur Général

CHAPITRE IV FINANCES

Article 37 Cotisations

Article 38 Finances, responsabilité

Article 39 Commissaire aux comptes

CHAPITRE V DISPOSITIONS FINALES

Article 40. Résolution des conflits

Article 41. Interprétation

Article 42. Modification des statuts

Article 43. Dissolution

Article 44. Indépendance des membres

Article 45. Application

CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

Article 1. Name and headquarters

- a. The World Draughts Federation FMJD, originally La Fédération Mondiale du Jeu de Dames, is a non-profit association, composed of autonomous and independent national draughts federations.
- b. FMJD is the principal governing body for international draughts on 100 squares, sections are responsible for other variants
- c. FMJD is constituted according to art. 60-79 of Book 2 of the Swiss Civil Code, and is formed for an unlimited period of time.
- d. The headquarters of FMJD is located in Maison du Sport International, avenue de Rhodanie 54, Lausanne (Switzerland)
- e. The Executive Council by a simple decision can transfer the address of the headquarters in the canton of Vaud.

Article 2. Objectives

2.1 The objectives of FMJD are

1. To promote and develop all variants of draughts at all levels, as a means to contribute to the positive development of society;
2. To develop specific services for its Members and all draughts players, and provide them with assistance, training and support;
3. To increase the level of recognition of FMJD and its Members by the Olympic Movement stakeholders as well as by other entities involved in sport;
4. To fight against doping and promote Peace in and through sport
5. To organise high level tournaments such as World Championships and actively support the organisation of tournaments by its Members;

CHAPITRE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1 Nom et siège

- a. La Fédération Mondiale du Jeu de Dames est une association à but non lucratif, composée des fédérations de jeu de dames nationales autonomes et indépendantes
- b. La FMJD est un organe de direction principal de jeu de dames sur 100 cases, les sections sont responsables des autres variantes de jeu.
- c. La FMJD est constituée en conformité avec les articles 60-79 du Livre 2 de Code civil suisse pour une durée illimitée.
- d. Le siège social de la FMJD est situé à la Maison du Sport International, avenue de Rhodanie 54, Lausanne (Suisse)
- e. L'adresse du siège peut être transférée par simple décision du Conseil Exécutif dans le canton de Vaud.

Article 2 Buts

2.1 La FMJD a pour but de :

1. Promouvoir et développer tous les modes de jeu à tous les niveaux comme un moyen de contribuer au développement positif de la société.
2. Développer des services spécifiques pour ses membres et tous les joueurs de dames et leur apporter assistance, formation et aide ;
3. Augmenter le niveau de reconnaissance de la FMJD et de ses membres par les acteurs du Mouvement Olympique ainsi que par d'autres organismes impliqués dans le sport ;
4. Lutter contre le dopage et promouvoir la Paix dans et par le sport,
5. Organiser des tournois de haut niveau tels que des championnats du monde et soutenir activement l'organisation des tournois par ses membres ;

6. To set and publish regulations for titles and grant them to those entitled to receive them
7. To be a modern, flexible, transparent and accountable organisation;
8. To organise, at least once every two years, a gathering of all of its Members, and of other stakeholders of the draughts movement, called the General Assembly;
9. To recognise unconditionally the autonomy of its Members and their authority within their organisation;
10. To promote closer links among its Members, and between its Members
11. To coordinate and protect the common interests of its Members;
12. To collaborate with and where possible be a member of organisations having as (one of) their objective(s) the promotion of mind sports on a world-wide basis;
13. To collect, collate and circulate information to and among its Members.

2.2 Other objectives may be defined by the General Assembly.

Article 3 Resources

Resources of the FMJD may come from donations, legacies, sponsorship, partnerships, public subsidies, membership fees, revenues generated by the FMJD's assets, as well as any other resources authorized by the law.

All resources of the World Draughts Federation shall be used exclusively for its not-for-profit purposes.

6. Rédiger et publier des règlements pour l'obtention des titres, les accorder à ceux qui y ont droit
7. Être une organisation moderne, flexible, transparente et responsable ;
8. Organiser, au moins une fois tous les deux ans, une réunion appelée Assemblée générale de l'ensemble de ses Membres et des autres acteurs du mouvement damiste.
9. Reconnaître sans condition l'autonomie de ses membres et leur autorité au sein de leur organisation ;
10. Promouvoir des liens plus étroits avec ses membres et entre ses membres
11. Coordonner et protéger les intérêts communs de ses membres ;
12. Collaborer avec les organisations ayant comme objectif(s) la promotion des sports de l'esprit à l'échelle mondiale et si possible en faire partie ;
13. Collecter, rassembler et diffuser des informations à/parmi ses membres.

2.2 D'autres objectifs peuvent être définis par l'Assemblée générale.

Article 3 Ressources

Les ressources de la FMJD pourront provenir de donations, legs, sponsors, partenariats, subsides publics, cotisations des membres, revenus générés par les actifs de la FMJD ainsi que toute autre ressource légale.

Toutes les ressources de la Fédération Mondiale de Jeu de Dames devront être affectées exclusivement à la réalisation de son but non-lucratif.

Article 4. Non-discrimination, representation of women

4.1 FMJD and its Members reject all forms and means of discrimination against individuals, groups of people, organisations or countries on grounds of ethnic origin, gender, language, religion or politics.

4.2 FMJD supports a fair representation of women in its activities and in the management of sport

Article 5. Official languages

5.1 The official languages of FMJD are : English, French and Russian.

5.2 Its Members in their relations with FMJD shall use English as much as possible. For the interpretation of the Statutes and all other official documents of FMJD the original French language shall prevail.

CHAPTER II MEMBERSHIP

Article 6. Categories of Members

The Members of FMJD are the countries or territories represented by:

- a) The Full Members whose admission has been approved by the General Assembly
- b) Members of Sections
- c) Regional members
- d) The Provisional Members
- e) The Candidate Members

Article 7. Conditions for Membership

7.1 Full Members

Full Members are those National Organisations that are accepted by the General Assembly as the representing Draughts Organisation for their country or territory.

Candidate organisations for full membership shall fulfil the following conditions:

Article 4. Non-discrimination, représentation des femmes

4.1 La FMJD et ses membres rejettent toutes les formes et moyens de discrimination à l'encontre d'individus, des groupes de personnes, d'organisations ou de pays pour des motifs d'origine ethnique, de sexe, de langue, de religion ou de politique.

4.2 La FMJD soutient une représentation équitable des femmes dans ses activités et dans la gestion du sport.

Article 5 Langues officielles

5.1 Les langues officielles de la FMJD sont : anglais, français et russe.

5.2 Ses membres dans leurs relations avec FMJD utiliseront autant que possible l'anglais. Pour l'interprétation des statuts et de tous les autres documents officiels de la FMJD, la langue française, originale, fera foi.

CHAPITRE II ADHESION

Article 6. Catégories de membres

Les Membres de la FMJD sont les pays ou territoires représentés par :

- a) Les membres titulaires dont l'admission a été approuvée par l'Assemblée Générale
- b) Les membres des sections
- c) Les membres régionaux
- d) Les membres provisoires
- e) Les membres candidats.

Article 7. Conditions d'adhésion

7.1 Membres titulaires

Les membres titulaires sont les organisations nationales acceptées par l'Assemblée générale en tant qu'organisations damistes représentatives de leur pays ou territoire.

Les organisations candidates à la titularisation doivent remplir les conditions suivantes :

Structure and Governance

1. Be the national representative for draughts
2. Be a non-profit organisation
3. Support the fight against doping
4. Take measures to promote the participation of women and persons with disabilities, apply fair play, look after players health and safety, have high standard arbitration and clear competition rules;
5. Take measures to protect the players and their entourage from corruption, illegal and irregular betting, fraud, and other harmful practices linked to sport.
6. Take measures to incorporate and implement sustainability principles both with regard to the environment and society.
7. Apply in all aspects of its daily business the principles of good governance

The FMJD accepts the membership of all national federations who acknowledge officially the statutes and internal regulations of the FMJD and do not develop activities contrary to those statutes. Any national federation applying for membership, sends a written request to the Executive Board, with the signatures of its president and general secretary, and a copy of the statutes of the federation.

7.2 Sections

Sections are organisations representing other variants of draughts such as, but not limited to: -Russian and/or Brazilian draughts on 64 squares -Checkers - Turkish draughts or other variants with whom the FMJD are committed to working in partnership with towards a better shared future to the discretion of the General Assembly.

Structure et gouvernance

1. Être le représentant national du Jeu de Dames,
2. Être une organisation à but non lucratif,
3. Soutenir la lutte anti-dopage,
4. Prendre des mesures pour promouvoir la participation des femmes et des personnes handicapées, appliquer le fair-play, veiller à la santé et à la sécurité des joueurs, avoir un arbitrage de haut niveau et des règles de compétition claires ;
5. Prendre des mesures pour protéger les joueurs et leur entourage contre la corruption, les paris illégaux et irréguliers, la fraude et autres pratiques néfastes liées au sport.
6. Prendre des mesures pour intégrer et mettre en œuvre les principes de durabilité tant en ce qui concerne l'environnement que la société.
7. Appliquer dans tous les aspects de ses activités quotidiennes les principes de bonne gouvernance.

La FMJD accepte l'adhésion de toutes les fédérations nationales qui reconnaissent officiellement les statuts et le règlement intérieur de la FMJD et ne développent pas d'activités contraires à ces statuts. Toute fédération nationale candidate à l'adhésion adresse une demande écrite au Bureau Exécutif, accompagnée des signatures de son président et de son secrétaire général et d'une copie des statuts de la fédération.

7.2 Sections

Les sections sont des organisations représentant d'autres variantes de dames telles que, mais sans s'y limiter : - Dames russes et/ou brésiliennes sur 64 cases - Checkers - Dames turques ou d'autres variantes avec lesquelles la FMJD s'est engagée à travailler en partenariat pour un avenir commun meilleur avec l'aval de l'Assemblée générale.

Sections may have different organisation forms varying from independent organisations having their own council, members, finances, general assembly, statutes and elections to sections fully integrated in FMJD.

FMJD can collaborate with the sections in the organisation of all-encompassing international mind sport events in which the organisation accepts draughts.

Sections can use the FMJD logo but always need to mention 'section of FMJD'

7.3 Regional members are local associations governing Draughts in a distant territory that falls within the authority of an affiliated National Federation. A regional member may also be a local organisation in a country or territory in which there is no national organisation willing to be FMJD member. For such a local organisation the following conditions hold to become a regional member of FMJD:

- a). the local organisation has to be willing to represent the whole country or territory.
- b). the local organisation has to agree that if a national organisation becomes active in their country or territory and this national organisation wants membership of FMJD then this national organisation will become member of FMJD instead of the local organisation.

7.4 Provisional members are national organisations who have applied for full membership and have been accepted by the Executive Council but still need confirmation by the General Assembly to become full member.

7.5 Candidate members are national organisations from which players have participated in official FMJD tournaments but which have not yet applied for full membership.

Les sections peuvent avoir différentes formes d'organisation allant d'organisations indépendantes ayant leur propre conseil, leurs membres, leurs finances, leur assemblée générale, leurs statuts et leurs élections à des sections entièrement intégrées dans la FMJD.

La FMJD peut collaborer avec les sections dans l'organisation d'événements globaux internationaux des sports de l'esprit dans lesquels l'organisation accepte le jeu de dames.

Les sections peuvent utiliser le logo de la FMJD mais doivent toujours mentionner : « section de la FMJD »

7.3 Les membres régionaux sont des associations locales en charge du jeu de dames dans un territoire éloigné qui relève de l'autorité d'une fédération nationale affiliée. Un membre régional peut également être une organisation locale dans un pays ou un territoire dans lequel il n'y a pas d'organisation nationale désireuse d'être membre de la FMJD. Concernant une organisation locale de ce type, les conditions suivantes doivent être réunies pour devenir membre régional de la FMJD :

- a) l'organisation locale doit être disposée à représenter l'ensemble du pays ou du territoire.
- b) elle accepte de céder sa place à une organisation nationale si une telle organisation devenait active dans son pays ou territoire et souhaitait adhérer à la FMJD.

7.4 Les membres provisoires sont des organisations nationales ayant demandé à devenir membres titulaires. Elles ont été acceptées par le Conseil Exécutif, mais doivent encore être confirmées par l'Assemblée générale pour devenir membres titulaires.

7.5 Les membres candidats sont des organisations nationales dont les joueurs ont participé aux tournois officiels de la FMJD mais qui n'ont pas encore demandé à devenir membres titulaires.

Article 8. Application procedure and conditions for membership

8.1 Applications for membership must be submitted 3 months prior to the General Assembly at which they are to be considered.

8.2 The FMJD Executive Council reviews each application and recommends or does not recommend an applicant to the General Assembly.

8.3 The FMJD Executive Council can decide to grant provisional membership to an applicant.

Article 9. Honorary Members

The General Assembly may, upon a proposal by the Council, grant the title of "Honorary President" or "Honorary Member" respectively to a retiring President or a retiring Council Member for their outstanding services to FMJD. They may attend the General Assembly, but do not have the right to vote. Also other persons that have been active for FMJD and rendered outstanding services can be granted the title of « Honorary Member »

Article 10. Members' rights

Members have the right:

10.1 To receive in advance the agenda of the General Assembly, to be called to the meeting within the prescribed time, to take part to the meeting and, if full members and sections, to exercise their right to participate in voting and elections;

10.2 To be informed about the current state of FMJD;

10.3 To draw up proposals regarding the Agenda of the General Assembly;

10.4 To nominate candidates for all functions within FMJD to the Presidency of FMJD;

Article 8. Procédure de demande et conditions d'adhésion

8.1 Les demandes d'adhésion doivent être soumises 3 mois avant l'Assemblée générale au cours de laquelle elles seront examinées.

8.2 Le Conseil Exécutif de la FMJD examine chaque candidature et recommande ou pas un candidat à l'Assemblée générale.

8.3 Le Conseil Exécutif de la FMJD peut décider d'accorder l'adhésion provisoire à un candidat.

Article 9. Membres honoraires

L'Assemblée générale peut, sur proposition du Conseil, accorder le titre de « Président d'honneur » ou de « Membre honoraire » respectivement à un Président sortant ou à un membre sortant du Conseil pour leurs services exceptionnels à la FMJD. Ces personnes peuvent assister à l'Assemblée générale sans droit de vote. D'autres personnes ayant été actives au sein de la FMJD et ayant rendu des services exceptionnels peuvent également se voir accorder le titre de « Membre honoraire ».

Article 10. Droits des membres

Les membres ont droit de :

10.1 Recevoir à l'avance l'ordre du jour de l'Assemblée générale, être convoqués à la réunion dans les délais prescrits, y participer et, s'il s'agit des membres titulaires et de sections, exercer leur droit de vote et être élus ;

10.2 Être informé de l'activité en cours de la FMJD ;

10.3 Élaborer des propositions concernant l'ordre du jour de l'Assemblée générale ;

10.4 Nommer des candidats à toutes les fonctions au sein de la FMJD à la présidence de la FMJD ;

10.5 To exercise any other right arising from the Statutes, regulations, directives and decisions of FMJD.

10.5 Exercer tout autre droit découlant des statuts, règlements, directives et décisions de la FMJD

Article 11. Members' obligations

Article 11. Obligations des Membres

Members have the obligation:

Les membres ont l'obligation de :

11.1. To comply at any time unreservedly with the Statutes, regulations, directives and decisions of FMJD;

11.1. Se conformer à tout moment sans réserve aux statuts, règlements, directives et décisions de la FMJD ;

11.2. To have at all times their executive bodies, and, if applicable, their disciplinary bodies, elected by their respective General Assembly.

11.2. De faire élire en tout temps leurs organes exécutifs et, le cas échéant, leurs organes disciplinaires, par leur Assemblée générale respective ;

11.3. To notify FMJD, in writing of any modification in their constitution or statutes, or of the inclusion or hiving off of any new draughts discipline to their program and any change that affects the conditions of admission;

11.3. Informer FMJD par écrit de toute modification de son bureau, de ses statuts, de l'inclusion (ou de la suppression) de toute nouvelle discipline damique dans son programme et de tout changement affectant les conditions d'admission ;

11.4. To pay their membership subscription in due time.

11.4. Payer sa cotisation dans les délais.

Article 12. Resignation

Article 12. Démission

12.1 A FMJD Member may resign at any time but shall have the responsibility for outstanding liabilities to FMJD, including members' subscription debt redemption.

12.1 Un membre de la FMJD peut démissionner à tout moment mais il est redevable des dettes envers la FMJD, y compris de celles de ses membres.

12.2 Such resignation shall take effect immediately upon receipt of a notice of resignation signed by the authorised person(s), and shall be reported to the next General Assembly by the Administration of FMJD.

12.2 Cette démission prend effet immédiatement après réception d'un avis de démission signé par la (les) personne(s) autorisée(s) et est signalée à la prochaine Assemblée générale par l'Administration de la FMJD.

Article 13. Revision of Membership

Article 13. Révision de l'adhésion

Modifications of its constitution/statutes, regulations and directives by a Member or ceasing to comply with the conditions of membership, may result in the revision by the General Assembly of its membership of FMJD.

Les modifications de l'organisation, des statuts, des règlements et directives d'un membre ou le non respect des conditions d'adhésion peuvent entraîner la révision de l'adhésion à la FMJD de ce membre par l'Assemblée générale.

As a result of such revision the General Assembly may set a deadline within which the Member shall comply with any directions that the General Assembly may give failing which the General Assembly may decide to suspend or expel the Member.

À la suite de cette révision, l'Assemblée générale peut fixer un délai pendant lequel le Membre doit se conformer aux instructions que l'Assemblée générale peut donner, à défaut de quoi l'Assemblée générale peut décider de suspendre ou d'exclure ledit membre.

Article 14. Suspension

The Executive Council may, by a majority decision, suspend until the next General Assembly a Member who fails to comply with a provision of the Statutes, regulations, directives and decisions of FMJD, and in particular for the following reasons:

1. Non-payment of any liabilities due to FMJD;
2. Owing 2 (two) years of overdue annual membership fee to FMJD;
3. A final decision must be made by the next General Assembly, provided the suspension is still in force at that time.

Article 14. Suspension

Le Conseil Exécutif peut, par vote majoritaire, suspendre jusqu'à la prochaine Assemblée générale un membre qui ne se conforme pas à une disposition des statuts, règlements, directives et décisions de la FMJD et notamment pour les raisons suivantes :

1. Le non-paiement de toute dette due à la FMJD ;
2. L'absence de règlement des 2 (deux) ans de cotisation annuelle à la FMJD ;
3. Une décision finale devra être prise par la prochaine Assemblée générale si la suspension est toujours en vigueur lors de sa tenue.

Article 15. Expulsion

A Member shall lose its membership of FMJD on a resolution passed by the FMJD General Assembly, notably for the following reasons:

1. Refusal to pay any liabilities due to FMJD;
2. Non-payment of any membership fees due to FMJD for 4 (four) or more years;
3. Refusal to comply with the provisions of the Statutes, regulations, directives and decisions of FMJD;
4. Loss of its status of representative of its sport at the international level.

When the General Assembly decides that a federation in a country or territory does not represent the interests of international draughts on 100 squares

Article 15. Exclusion

Un membre perd son statut de membre de la FMJD sur résolution adoptée par l'Assemblée générale de la FMJD en particulier pour des raisons suivantes :

1. Refus de payer toute dette due à la FMJD ;
2. Non-paiement des cotisations dues à la FMJD depuis 4 (quatre) ans ou plus ;
3. Refus de se conformer aux dispositions statutaires, réglementaires, directives et décisions de la FMJD ;
4. Perte de statut de représentant de son sport au niveau international.

Lorsqu'une Assemblée générale décide qu'une fédération ne représente pas suffisamment les intérêts de jeu de dames international sur 100 cases dans

sufficiently, the General Assembly can accept another federation in that country or territory as full member

un pays ou territoire, cette même Assemblée générale peut accepter une autre fédération de ce pays ou territoire comme membre titulaire.

Article 16. Notices

16.1 A notice or notification to a Member shall be deemed to have been properly received provided it was sent to the last address indicated by the Member to the Administration.

16.2 Notification regarding suspension or expulsion of the Member concerned or dissolution of FMJD shall always be sent by registered mail.

Article 16. Avis

16.1 Un avis (ou une notification) envoyé à un membre est réputé avoir été reçu en bonne et due forme du moment où il a été envoyé à la dernière adresse indiquée par le membre à l'Administration.

16.2 La notification concernant la suspension ou l'exclusion du membre concerné ou la dissolution de la FMJD devra toujours être envoyée par courrier recommandé.

CHAPTER III. ADMINISTRATION OF THE ASSOCIATION

Article 17. Bodies

17.1 The General Assembly is the supreme body of FMJD

17.2 The Council is the governing body of FMJD and consists of members elected by the General Assembly that form the Executive council and members that are elected otherwise

17.3 Committees support the General Assembly. These are the financial committee and the ethics committee. Their members are elected by the General Assembly.

17.4 Committees that support the Council. They are mentioned in the internal regulations. Their members are nominated by the Council.

A. GENERAL ASSEMBLY

Article 18. Definition, organisation

18.1 The General Assembly is the meeting attended by the Members of FMJD, and a delegation of each of the sections. It is the supreme body of FMJD.

CHAPITRE III. ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION

Article 17. Organes

17.1 L'Assemblée générale est l'organe suprême de la FMJD

17.2 Le Conseil est l'organe directeur de la FMJD et se compose de membres élus par l'Assemblée Générale qui forment le Conseil Exécutif et de membres élus par d'autres biais.

17.3 Les comités viennent en appui de l'Assemblée générale. Il s'agit des comités financier et éthique. Leurs membres sont élus par l'Assemblée générale.

17.4 Les comités lesquels viennent en appui du Conseil sont mentionnés dans le règlement intérieur. Leurs membres sont nommés par le Conseil.

A. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Article 18. Définition, organisation

18.1 L'Assemblée générale est une réunion à laquelle assistent les membres de la FMJD et une délégation de chacune des sections. C'est un organe suprême de la FMJD.

18.2 Only a General Assembly regularly convened has the authority to exercise its powers.

18.3 The General Assembly may be Ordinary or Extraordinary.

18.4 The meetings of the General Assembly are open to the public except when decided otherwise by General Assembly. When justified by the circumstances, the chairman of the assembly may under decision of the General Assembly request individual members of the public to leave the conference room.

Article 19. Powers of the General Assembly

19.1 The General Assembly adopts or amends the Statutes, regulations and directives of FMJD.

19.2 The General Assembly may amend or revoke the regulations and directives of the Council to the extent that they affect the Members directly.

19.3 The General Assembly approves the minutes of the last meeting.

19.4 The General Assembly admits, suspends (subject to article 14.1) or expels a Member.

19.5 The General Assembly elects the President, the vice president, the general secretary, the treasurer and the directors of tournaments International draughts on 100 squares.

19.6 The General Assembly appoints the independent auditors if found it necessary.

19.7 The General Assembly approves the budgets, financial statements and the activity report.

19.8 The General Assembly discharges the treasurer for his financial policy and discharges all members of the Council for their activities and decisions.

18.2 Seule une Assemblée générale convoquée régulièrement a le pouvoir d'exercer ses pouvoirs.

18.3 L'Assemblée générale peut être ordinaire ou extraordinaire.

18.4 Les réunions de l'Assemblée générale sont ouvertes au public, sauf décision contraire de l'Assemblée générale. Lorsque les circonstances le justifient, le président de l'Assemblée peut, sur décision de l'Assemblée générale, demander à des membres du public de quitter la salle de conférence.

Article 19. Pouvoirs de l'Assemblée générale

19.1 L'Assemblée générale adopte ou modifie les statuts, règlements et directives de la FMJD.

19.2 L'Assemblée générale peut modifier ou abroger les règlements et directives du Conseil dans la mesure où ils affectent directement les Membres.

19.3 L'Assemblée générale approuve le procès-verbal de la dernière réunion.

19.4 L'Assemblée générale approuve, suspend (sous réserve de l'article 14.1) ou exclut un membre.

19.5 L'Assemblée générale élit le Président, le Vice-président, le Secrétaire Général, le Trésorier et les Directeurs des tournois de dames internationales sur 100 cases.

19.6 L'Assemblée générale nomme les auditeurs indépendants si elle a jugé cela nécessaire.

19.7 L'Assemblée générale approuve les budgets, les états financiers et le rapport d'activité.

19.8 L'Assemblée générale approuve le bilan financier du trésorier et approuve les activités et décisions des membres du Conseil.

19.9 The General Assembly sets the amount of the subscription for Members;

19.10 The General Assembly bestows, on a proposal by the Council, the title of Honorary President or Honorary Member on a retiring President or retiring Council Member who rendered outstanding services to FMJD.

19.11 The General Assembly exercises any other competence specifically attributed to it by the Statutes, regulations and directives of FMJD.

19.12 The General Assembly nominates committee member of the committees that support the General Assembly.

19.13 On each point or proposal in the General Assembly a maximum speaking time of 5 minutes is allotted for each federation including translations.

Article 20. Delegates

20.1 Each Member's delegation is limited to a maximum of 3 (three) people.

20.2. All delegates other than the President/Chair, Vice-President or Secretary General/Director General of the Member shall send to the Administration a power of attorney document signed by one of the above mentioned three Officers, which he must carry on the day of the General Assembly.

20.3 Each Section shall be entitled to send a delegation.

Article 21. Quorums

21.1 The quorum for general business of the General Assembly shall be the majority of the Members having voting rights.

21.2 The quorum for business entailing changes of these Statutes shall be the majority of the members having voting right.

19.9 L'Assemblée générale fixe le montant de la cotisation des membres ;

19.10 L'Assemblée générale accorde, sur proposition du Conseil, le titre de Président honoraire ou de Membre honoraire à un président sortant ou à un membre sortant du Conseil qui a rendu des services exceptionnels à la FMJD.

19.11 L'Assemblée générale exerce toute autre compétence qui lui est spécifiquement attribuée par les statuts, règlements et directives de la FMJD.

19.12 L'Assemblée générale nomme pour la soutenir les membres des comités.

19.13 Sur chaque point ou proposition de l'Assemblée générale, un temps de parole maximum de 5 minutes (traduction comprise) est alloué à chaque fédération.

Article 20. Délégués

20.1 La délégation de chaque membre est limitée à un maximum de 3 (trois) personnes.

20.2. Tous les délégués autres que le Président, le Vice-Président ou le Secrétaire général/Directeur général d'un membre doivent envoyer à l'Administration une procuration signée par l'un des trois membres du Bureau susmentionné. Elle est à présenter le jour de l'Assemblée générale.

20.3 Chaque section a le droit d'envoyer une délégation.

Article 21. Quorums

21.1 Le quorum pour les affaires générales de l'Assemblée générale est constitué de la majorité des membres ayant droit de vote.

21.2 Le quorum pour les affaires entraînant des modifications des présents statuts est constitué de la majorité des membres ayant le droit de vote.

21.3 The quorum for the dissolution of FMJD shall be 2/3 (two third) of the Members having voting rights.

Article 22. Voting

22.1 Each Full Member who has satisfied all its financial obligations toward FMJD at the time of the meeting is entitled to one vote.

22.2 A delegate may represent 1 (one) more Member that has given his voting rights in an official letter to the delegate. The original letter needs to be presented to the council before the meeting starts.

22.3 Save any indication to the contrary in these Statutes, all decisions shall be made by the majority of the votes validly cast.

22.4 Illegible, void, and blank votes, and abstentions shall not be included in the count of validly cast votes

22.5 Except in the case of elections, voting shall always be conducted by a show of hands or voting machines, unless 2 (two) or more Members having voting rights should request a secret ballot; in that case, voting machines may also be used, provided they allow secrecy in voting. When the General Assembly rejects a candidate for a position, the General Assembly needs to come with an alternative candidate.

22.6 Dissolution of FMJD requires 2/3 of the votes validly cast

22.7 In exceptional cases, or when circumstances force a quick decision, the Executive Council can issue a vote by correspondence among the members of FMJD. For such a vote, the members need at least a month for internal consultation before answering. The vote is by the majority of the votes actually cast. The decision has to be ratified at the next meeting of the General Assembly.

21.3 Le quorum pour la dissolution de la FMJD est de 2/3 (deux tiers) des membres ayant droit de vote.

Article 22. Vote

22.1 Chaque membre titulaire qui s'est acquitté de toutes ses obligations financières envers la FMJD au moment de l'assemblée a droit à une voix.

22.2 Un délégué peut représenter 1 (un) membre de plus s'il a donné son droit de vote via une lettre officielle au délégué. La lettre originale doit être présentée au Conseil avant le début de la réunion.

22.3 Sauf indication contraire dans les présents statuts toutes les décisions sont prises à la majorité des voix valablement exprimées.

22.4 Les votes illisibles, nuls et blancs, ainsi que les abstentions ne sont pas inclus dans le décompte des votes valablement exprimés.

22.5 Sauf dans le cas d'élections, le vote se fait toujours à main levée ou à l'aide d'une machine à voter à moins que 2 (deux) membres ou plus ayant le droit de vote ne demandent un scrutin secret. Dans ce cas, les machines à voter peuvent également être utilisées à condition qu'elles permettent le secret du vote. Lorsque l'Assemblée générale rejette un candidat à un poste elle doit proposer un autre candidat.

22.6 La dissolution de la FMJD requiert les 2/3 des suffrages valablement exprimés.

22.7 Dans des cas exceptionnels ou lorsque les circonstances imposent une décision rapide, le Conseil exécutif peut émettre un vote par correspondance entre les membres de la FMJD. Pour un tel vote, les membres ont besoin d'au moins un mois de consultation interne pour répondre. Le vote se fait à la majorité des suffrages effectivement exprimés. La décision doit être ratifiée à la prochaine réunion de l'Assemblée générale.

22.8 Every federation has the right to ask for a vote about a proposal at the General Assembly, even when it may seem clear what the outcome of such a vote may be.

Article 23. Elections

23.1 A candidate is elected if he/she obtains the majority of the votes validly cast.

23.2 Voting for elections shall always be carried out by secret ballot whenever there is more than 1 (one) candidate for the office up for election. Voting machines may be used provided they allow secrecy in voting.

23.3 In the event there is only one candidate for the position being filled, the election will be carried out by acclamation, unless an election by secret ballot is requested by at least 2 (two) Members having voting rights.

Article 24. Election of the President

24.1 During the election of the President, the out-going President shall, if seeking re-election, surrender the chair to a "chairman pro-tempore", elected by the Assembly, who will then conduct the election.

24.2 The out-going President subject to the provision of article 24.1 resumes his position after the election and continues to chair the General Assembly.

24.3 The newly elected President and Council members take office after the close of the General Assembly unless the General Assembly decides otherwise.

22.8 Chaque fédération a le droit de demander un vote sur une proposition à l'Assemblée générale même lorsque le résultat d'un tel vote peut sembler clair.

Article 23. Élections

23.1 Un candidat est élu s'il obtient la majorité des suffrages valablement exprimés.

23.2 Le vote pour les élections a toujours lieu au scrutin secret chaque fois qu'il y a plus de 1 (un) candidat au poste à pourvoir. Les machines à voter peuvent être utilisées à condition qu'elles permettent le secret du vote.

23.3 S'il n'y a qu'un seul candidat pour le poste à pourvoir, l'élection aura lieu par acclamation, à moins qu'une élection au scrutin secret ne soit demandée par au moins 2 (deux) membres ayant le droit de vote.

Article 24. Élection du Président

24.1 Lors de l'élection du Président, le Président sortant, s'il cherche à être réélu, cède le fauteuil à un président pro tempore, élu par l'Assemblée, qui procède ensuite à l'élection.

24.2 Sous réserve des dispositions du paragraphe 1 de l'article 24, le Président sortant reprend ses fonctions après l'élection et continue de présider l'Assemblée générale.

24.3 Le Président et les membres du Conseil nouvellement élus entrent en fonction après la clôture de l'Assemblée générale, à moins que l'Assemblée générale n'en décide autrement.

Article 25. Ordinary General Assembly

25.1 The Ordinary General Assembly is convened by the Council at least once every two years, preferably on the occasion of the World Championship all categories.

25.2 All proposals by Members or by the Council to modify the FMJD Statutes should be communicated in writing to the Administration at least 6 (six) months prior to the General Assembly. Proposals by the members to modify the statutes will only be considered by the Executive Council when they are signed by at least 5 members with voting right. After consideration, the Council will pass on the proposal to the Members along with its comments at the latest 4 (four) months before the General Assembly.

25.3 At least 4 (four) months before the date of the opening of the General Assembly, the Administration shall send a formal call to the meeting to all Members. The notice shall stipulate that any Member willing to add a new item on the agenda must submit it to the FMJD Administration no later than 2 months prior to the meeting. Also proposed changes of Statutes will be sent to all members.

25.4 At least 1 (one) month before the General Assembly meets, the Administration shall circulate the agenda as prepared by the Council, together with the activity report and any other relevant documents. The budget and the accounts will be circulated immediately after having been audited, but, in any case, at least one month before the General Assembly.

Article 25. Assemblée Générale Ordinaire

25.1 L'Assemblée Générale Ordinaire est convoquée par le Conseil au moins une fois tous les deux ans, de préférence à l'occasion d'un Championnat du Monde toutes catégories.

25.2 Toute proposition des membres ou du Conseil visant à modifier les statuts de la FMJD doit être communiquée par écrit à l'Administration au moins 6 (six) mois avant l'Assemblée générale. Les propositions des membres visant à modifier les statuts ne seront examinées par le Conseil exécutif que lorsqu'elles seront signées par au moins 5 membres disposant du droit de vote. Après examen, le Conseil transmettra la proposition aux membres accompagnée de ses observations au plus tard 4 (quatre) mois avant l'Assemblée générale.

25.3 Au moins 4 (quatre) mois avant la date de l'Assemblée générale, l'Administration doit envoyer une convocation formelle à la réunion à tous les membres. La convocation stipulera que tout membre désireux d'ajouter un nouveau point à l'ordre du jour doit le soumettre à l'administration de la FMJD au plus tard 2 mois avant la réunion. Les modifications proposées aux statuts seront également envoyées à tous les membres.

25.4 Au moins 1 (un) mois avant la réunion de l'Assemblée générale, l'Administration distribue l'ordre du jour tel qu'il a été préparé par le Conseil, accompagné du rapport d'activité et de tout autre document pertinent. Le budget et les comptes seront distribués immédiatement après avoir été vérifiés, mais, en tout état de cause, au moins un mois avant l'Assemblée générale.

25.5 Together with the agenda, the Administration shall circulate the details of any membership application, a brief description and the results of any investigation made by the Administration as well any recommendations by the Council. Objections to or reservations held regarding such membership applications must be communicated to the Administration together with the reasons for such objection or reservation, no later than 15 days prior to the General Assembly

25.5 Avec l'ordre du jour, l'Administration communique les détails de toute demande d'adhésion, une brève description et les résultats de toute enquête faite à cet effet par l'Administration ainsi que toute recommandation du Conseil. Les objections ou réserves concernant ces demandes d'adhésion doivent être communiquées à l'Administration avec les raisons de cette objection ou réserve, au plus tard 15 jours avant l'Assemblée générale.

Article 26. Agenda for Ordinary General Assembly

Article 26. Ordre du jour de l'Assemblée Générale Ordinaire

26.1 The agenda shall contain but is not limited to the following items:

26.1 L'ordre du jour contient, sans toutefois s'y limiter, les points suivants :

1. Opening of the meeting;
2. Roll call
3. Adoption of the agenda subject to article 26.2;
4. President's address;
5. Appointment of scrutinisers (if applicable);
6. Suspension or expulsion of a Member (if applicable)
7. Approval of the minutes of the previous meeting;
8. Activity reports;
9. Reports of the committees
10. Financial matters (balance sheet, accounts, auditing report, budget, auditor...);
11. Discharge of the members of the Council;
12. Statutes modifications (if applicable);
13. Proposals by council and members
14. Voting and elections (if applicable);

1. Ouverture de la réunion
2. Appel nominal
3. Adoption de l'ordre du jour sous réserve de l'article 26.2
4. Allocution du président
5. Nomination des scrutateurs (le cas échéant)
6. Suspension ou exclusion d'un membre (le cas échéant)
7. Approbation du procès-verbal de la réunion précédente
8. Rapports d'activité
9. Rapports des comités
10. Questions financières (bilan, comptable, rapport d'audit, budget, audit...)
11. Quitus aux membres du Conseil
12. Modifications des statuts (le cas échéant)
13. Propositions du conseil et des membres
14. Vote et élections (le cas échéant)

15. New membership applications;
16. Items presented for information;
17. Items brought forward from meetings among Members;
18. Date and place of next meeting.

15. Nouvelles demandes d'adhésion
16. Points présentés pour information
17. Points présentés aux réunions entre les membres
18. Date et lieu de la prochaine réunion.

26.2 The Council and the members may add any urgent matter to the agenda of the General Assembly at the start of the meeting. In any other cases, the agenda may be modified by the General Assembly provided this is supported by a majority of the votes validly cast. However, any new item on the agenda may only be added after it has been notified in writing to the FMJD Office not later than 7 days before the General Assembly. The bureau is obliged to immediately forward such a proposal to all federations.

26.2 Le Conseil et les membres peuvent ajouter toute question urgente à l'ordre du jour de l'Assemblée générale au début de la réunion. Dans tous les autres cas, l'ordre du jour peut être modifié par l'Assemblée générale à condition que cela soit approuvé par une majorité des voix valablement exprimées. Toutefois, tout nouveau point à l'ordre du jour ne peut être ajouté qu'après avoir été notifié par écrit au bureau de la FMJD au plus tard 7 jours avant l'Assemblée générale. Le bureau est tenu de transmettre immédiatement cette proposition à toutes les fédérations.

Article 27. Nominations for election in the Council

Article 27 Candidatures aux élections au Conseil

27.1 Nominations for the functions in the council for which there are elections at the General Assembly must be notified in writing to the Administration at the latest 30 (thirty) days before the beginning of the meeting at which the elections will take place. The General Secretary will issue a note indicating the deadline to be observed at the latest 60 days before the meeting at which the elections will take place.

27.1 Les candidatures aux fonctions du Conseil pour lesquelles il y a des élections à l'Assemblée générale doivent être notifiées par écrit à l'Administration au plus tard 30 (trente) jours avant le début de la réunion au cours de laquelle les élections auront lieu. Le Secrétaire général émettra une note indiquant la date limite à respecter au plus tard 60 jours avant la réunion au cours de laquelle les élections auront lieu.

27.2 Candidates must be nominated by a fully paid-up Member.

27.2 Les candidats doivent être nommés par un membre à jour des cotisations dues.

27.3 Candidates must have reached the age of 18 at the date of the election, and be in full possession of their civil rights.

27.3 Les candidats doivent avoir atteint l'âge de 18 ans à la date de l'élection et jouir pleinement de leurs droits civiques.

27.4 Nominations that arrive after the deadline shall not be taken into consideration. If no candidate has been nominated within the deadline or if a nominee is no longer a candidate on the day of the General Assembly, candidates may be nominated at the General Assembly. If there is no candidate for president the Vice-President shall act as Chair until the next General Assembly.

27.5 After the deadline for receiving nominations has been reached, the list of nominees for President will be distributed immediately to the Members.

27.6 The General Assembly elects the President for a 4 (four) year term. He/she is eligible for re-election.

Article 28. Extraordinary General Assembly

28.1 An Extraordinary General Assembly may be convened at the request of the Council or shall be convened upon receipt of a written request from at least 1/3 (one third) of the Members having the right to vote, no later than two months after the request. Notification of the meeting will be sent out to the Members at least 30 (thirty) days in advance.

28.2 The notification shall detail the reasons for convening an Extraordinary General Assembly. No business other than that specified in the notification shall be conducted at such an Extraordinary Assembly except for any urgent matter that the Council may add to the agenda if approved by the majority of the Extraordinary General Assembly.

27.4 Les candidatures qui arrivent après la date limite ne seront pas prises en considération. Si aucun candidat n'a été désigné dans le délai imparti ou si un candidat n'est plus candidat le jour de l'Assemblée générale, les candidats peuvent être désignés à l'Assemblée générale. S'il n'y a pas de candidat à la présidence, le vice-président assure la présidence jusqu'à la prochaine Assemblée générale.

27.5 Une fois la date limite de réception des candidatures expirée, la liste des candidats à la présidence sera immédiatement distribuée aux membres.

27.6 L'Assemblée générale élit le Président pour un mandat de 4 (quatre) ans renouvelables.

Article 28. Assemblée Générale Extraordinaire

28.1 Une Assemblée Générale Extraordinaire peut être convoquée à la demande du Conseil ou sur demande écrite d'au moins 1/3 (un tiers) des Membres ayant le droit de vote, au plus tard deux mois après la demande. La notification de l'assemblée sera envoyée aux membres au moins 30 (trente) jours à l'avance.

28.2 La notification détaille les raisons de la convocation d'une Assemblée Générale Extraordinaire. Aucune autre question que celle spécifiée dans la notification ne peut être menée lors d'une telle Assemblée extraordinaire, à l'exception de toute question urgente que le Conseil peut ajouter à l'ordre du jour si elle est approuvée par la majorité de l'Assemblée Générale Extraordinaire.

Article 29. Conduct of meetings

The President presides over every meeting of the General Assembly and of the Council and the Executive Council. If the President is absent, unable or unwilling to preside the Vice-President shall preside for the duration of the meeting as Chairman unless the General Assembly decides otherwise

Article 30. Minutes

30.1 The full minutes of the meetings are recorded by the Administration and submitted for approval by the Council within 2 (two) months of the meeting. No later than 4 months after the meeting the full minutes will be made available to the Members

30.2 Brief minutes of the meeting will be made available to the Members within 3 (three) weeks after the end of the meeting.

30.3 No correction of or alteration to the minutes will be accepted without written notification to the Administration received in writing or by e-mail and acknowledged by the administration, within 4 (four) months of the date of circulation of the minutes to the Members.

30.4 The minutes are submitted for approval at the next General Assembly.

B. COUNCIL

Article 31. Composition and election, full council and executive council

31.1 The Council is the governing body of FMJD. The full council consists of 10-20 members:

1. The President, elected by the General Assembly;
2. The Vice President, elected by the General Assembly
3. The General Secretary, elected by the General Assembly

Article 29. Conduite des réunions

Le Président préside toutes les réunions de l'Assemblée générale, du Conseil et du Conseil exécutif. Si le Président est absent, ne peut ou ne veut pas présider, le Vice-Président préside la réunion pendant toute la durée de la réunion en tant que Président, à moins que l'Assemblée générale n'en décide autrement.

Article 30 Procès-verbaux

30.1 Les procès-verbaux complets des réunions sont enregistrés par l'Administration et soumis à l'approbation du Conseil dans les 2 (deux) mois suivant la réunion. Au plus tard 4 mois après la réunion, le procès-verbal complet sera mis à disposition des membres

30.2 Un procès-verbal succinct de la réunion sera communiqué aux Membres dans les 3 (trois) semaines suivant la fin de la réunion.

30.3 Aucune correction ou modification du procès-verbal ne sera acceptée sans notification écrite à l'Administration reçue par écrit ou par courrier électronique et reconnue par l'administration, dans les 4 (quatre) mois suivant la date de diffusion du procès-verbal aux Membres.

30.4 Le procès-verbal est soumis pour approbation à la prochaine Assemblée générale.

B. CONSEIL

Article 31. Composition et élection, conseil plénier et conseil exécutif

31.1 Le Conseil est l'organe directeur de la FMJD. Le conseil complet se compose de 10 à 20 membres :

1. Le Président, élu par l'Assemblée générale ;
2. Le Vice-président, élu par l'Assemblée générale
3. Le Secrétaire général, élu par l'Assemblée générale

- | | |
|--|---|
| <p>4. The Treasurer, elected by the General Assembly</p> <p>5. The Tournament Director, elected by the General Assembly</p> <p>6. The Tournament Director Youth, elected by the General Assembly</p> <p>7. The International Relations Manager, elected by the General Assembly</p> <p>8. The representatives of the continental federations of FMJD, assigned by those federations</p> <p>9. Representatives of those sections who want to have a representative in the FMJD council</p> <p>10. The representatives of the male and female players.</p> <p>11. A representative of the medical committee</p> <p>31.2 The Executive Council, which takes care of the day-to-day business of FMJD and decides about urgent matters consists of 6-10 members: the President, the Vice-president, the General Secretary, the treasurer, the Tournament Directors, the international relations manager, the Chairman of Players Committee and other full council members on invitation by the Executive Council.</p> <p>31.3 The President can ask the Vice President to be Executive Vice President in fact taking over a number of the Presidential tasks in accordance and agreement with the President.</p> <p>31.4 The Executive Council may invite members of the full council to become member of the Executive Council based on their activities for FMJD or for a special task.</p> | <p>4. Le Trésorier, élu par l'Assemblée générale</p> <p>5. Le Directeur des Tournois, élu par l'Assemblée générale</p> <p>6. Le Directeur des Tournois Jeunes, élu par l'Assemblée générale</p> <p>7. Le Responsable des Relations Internationales, élu par l'Assemblée générale</p> <p>8. Les représentants des fédérations continentales de la FMJD, désignés par ces fédérations</p> <p>9. Les représentants des sections qui désirent avoir un représentant au conseil de la FMJD</p> <p>10. Les représentants des joueurs et des joueuses.</p> <p>11. Un représentant du comité médical</p> <p>31.2 Le Conseil exécutif traite des affaires courantes de la FMJD, décide des questions urgentes. Il se compose de 6 à 10 membres : le président, le vice-président, le secrétaire général, le trésorier, les directeurs des tournois, le responsable des relations internationales, le Représentant du Comité des Joueurs et d'autres membres du conseil sur invitation du Conseil exécutif.</p> <p>31.3 Le Président peut demander au Vice-président d'être Vice-président exécutif, en prenant en charge un certain nombre de tâches présidentielles en accord avec le Président.</p> <p>31.4 Le Conseil exécutif peut inviter des membres du Conseil plénier à devenir membre du Conseil exécutif en fonction de leurs activités pour la FMJD ou pour une tâche particulière.</p> |
|--|---|

Article 32 Eligibility, term of office

32.1 The candidates Council Members must have reached the age of 18 when taking office, and be in full possession of their civil rights.

32.2 Council members are appointed for a term of 4 (four) years. They may be reappointed.

32.3 Representatives of a section are chosen by the section whenever they see fit.

Article 33. Meetings, quorums

33.1 The full council shall meet in principle once a year unless a majority of the council members asks for an additional meeting or the President decides that an additional meeting is necessary. The council members involved in the organisation of International draughts 100 may meet more often at their own discretion discussing interests of International Draughts 100 only.

33.2 The quorum for meetings of the Full Council is met when 1/3 (one third) of the council members inclusive the President are present. In the circumstance where the President is unable to attend and does not wish or is unable to cancel the meeting, the quorum shall be satisfied only with at least the simple majority of the council members being present.

33.3 The President or the Chair of the meeting has a casting vote in case of a tie.

33.4 A simple majority of the Executive Council can veto a decision by the council.

33.5 The Executive council communicates mainly via Internet. The Executive Council meets whenever the President or 1/2 of the members considers it necessary. The quorum shall be satisfied with at least 2/3 of the Executive Council members being present.

Article 32 Éligibilité, durée du mandat

32.1 Les candidats membres du Conseil doivent avoir atteint l'âge de 18 ans au moment de leur entrée en fonction et jouir pleinement de leurs droits civiques.

32.2 Les membres du Conseil sont nommés pour un mandat de 4 (quatre) ans. Leur mandat peut être renouvelé.

32.3 Les représentants d'une section sont choisis par la section en fonction des besoins

Article 33 Réunions, quorums

33.1 L'ensemble du conseil se réunit en principe une fois par an, à moins que la majorité des membres du conseil ne demande une réunion supplémentaire ou que le président ne décide qu'une telle réunion est nécessaire. Les membres du conseil impliqués dans l'organisation de jeu de dames internationales (100) peuvent se réunir plus souvent à leur discrétion pour discuter des intérêts de jeu de dames internationales uniquement.

33.2 Le quorum pour les réunions du Conseil plénier est atteint lorsque 1/3 (un tiers) des membres du Conseil, y compris le Président, sont présents. Dans le cas où le Président est empêché et ne veut pas ou n'est pas en mesure d'annuler la réunion, le quorum n'est atteint qu'avec la majorité simple au moins des membres présents du conseil.

33.3 Le Président ou le président de la réunion a une voix prépondérante en cas d'égalité des voix.

33.4 La majorité simple du Conseil Exécutif peut opposer son veto à une décision du Conseil.

33.5 Le Conseil Exécutif communique principalement par internet. Le Conseil Exécutif se réunit chaque fois que le Président ou 1/2 des membres le juge nécessaire. Le quorum est atteint avec la présence d'au moins 2/3 des membres du Conseil Exécutif.

33.6 when circumstances force a quick decision or when only a formal decision is needed about an unimportant issue, the Executive Council can issue a vote by correspondence among the Council members. For such a vote, the members will be given one week or more, depending on the issue at hand, before answering. The vote is by the majority of the votes actually cast. The decision has to be ratified at the next Council meeting.

Article 34. Powers of the Council

34.1. The Council is competent in all matters that are not reserved to other bodies by the Statutes, regulations and directives of FMJD.

34.2 The Council lays down the regulations and directives of FMJD subject to article 19.2.

34.3 The Executive Council represents and commits FMJD with regard to third parties. Subject to article 37.1 the Council shall decide through which individuals FMJD shall be committed towards third parties.

34.4 The Executive Council is responsible for the day to day business of FMJD and can take decisions that are within the budget allotted by the General Assembly. It also takes decisions as it deems to be necessary to the benefit of FMJD and is responsible for these decisions to the General Assembly

34.5 The Executive Council prepares and convenes Ordinary and Extraordinary General Assemblies.

34.6 The Executive Council nominates committee members of the committees which support the Council

34.7 The Council appoints any committee it deems necessary at any time.

33.6 Lorsque les circonstances imposent une décision rapide ou lorsqu'une décision formelle n'est nécessaire que sur une question sans importance, le Conseil Exécutif peut émettre un vote par correspondance entre les membres du Conseil. Pour un tel vote, les membres disposeront d'une semaine ou plus, selon la question à l'étude, avant de répondre. Le vote se fait à la majorité des suffrages effectivement exprimés. La décision doit être ratifiée lors de la prochaine session du Conseil.

Article 34 Pouvoirs du Conseil

34.1. Le Conseil est compétent pour tout sujet non réservé à d'autres organes par les statuts, règlements et directives de la FMJD.

34.2 Le Conseil établit les règlements et directives de la FMJD sous réserve de l'article 19.2.

34.3 Le Conseil Exécutif représente et engage la FMJD à l'égard des tiers. Sous réserve de l'article 37.1 le Conseil décide par l'intermédiaire de quelles personnes la FMJD doit être engagée envers les tiers.

34.4 Le Conseil Exécutif est responsable des affaires courantes de la FMJD et peut prendre des décisions dans les limites du budget alloué par l'Assemblée générale. Il prend également les décisions qu'il juge nécessaires au bénéfice de la FMJD et est responsable de ces décisions devant l'Assemblée générale

34.5 Le Conseil Exécutif prépare et convoque les Assemblées Générales Ordinaires et Extraordinaires.

34.6 Le Conseil Exécutif nomme des membres des comités aidant le Conseil

34.7 Le Conseil nomme en tout temps tout comité qu'il juge nécessaire.

C. ADMINISTRATION

Article 35. Mission

35.1 The mission of the Administration is to implement the decisions made by the General Assembly and the Council and carry out all the administrative duties of FMJD.

35.2 Members of the Administration do not have voting rights.

Article 36. Director General

36.1 The FMJD council may appoint a Director General, on the basis of a contract governed by private law. He/she shall be accountable to the Council for the running of the Administration and such other duties as may be required.

36.2 He/she hires FMJD staff with the approval of the Council.

CHAPTER IV FINANCES

Article 37. Subscriptions

37.1 All Members of FMJD shall pay an annual subscription according to the following scale:

- Full Members: 100% (one hundred per cent) of the subscription
- Sections: 25 % of the subscription for every member of the section which is not already full member of FMJD

37.2 New Members shall pay a partial subscription for the current year, as of the month of their membership acceptance.

37.3 The amount of the subscription shall be decided by each General Assembly on a proposal from the Council and shall be payable no later than the next 31st of January.

37.4 Should a General Assembly not be held in any one or more years, the same amount of subscription as the previous year shall become due on the 31st of January as appropriate.

C. ADMINISTRATION

Article 35. Mission

35.1 L'Administration a pour mission de mettre en œuvre les décisions prises par l'Assemblée générale et le Conseil et d'exercer toutes les fonctions administratives de la FMJD.

35.2 Les membres de l'Administration n'ont pas de droit de vote.

Article 36. Directeur général

36.1 Le Conseil de la FMJD peut nommer un directeur général, sur la base d'un contrat de droit privé. Il sera responsable devant le Conseil du fonctionnement de l'Administration et des autres tâches qui peuvent s'avérer nécessaires.

36.2 Il embauche du personnel de la FMJD avec l'approbation du Conseil.

CHAPITRE IV FINANCES

Article 37 Cotisations

37.1 Chaque membre de la FMJD doit s'acquitter d'une cotisation annuelle selon le barème suivant :

- Membres titulaires : 100% (cent pour cent) de la cotisation
- Sections : 25 % de la cotisation pour chaque membre de la section qui n'est pas membre titulaire de la FMJD

37.2 Les nouveaux membres doivent payer une cotisation partielle pour l'année en cours, à compter du mois de leur acceptation d'adhésion.

37.3 Le montant de la cotisation est fixé par toute Assemblée générale sur proposition du Conseil et doit être réglé au plus tard le 31 janvier de l'année suivante.

37.4 Si une Assemblée générale n'a pas lieu au cours d'une ou plusieurs années, le même montant de cotisation que l'année précédente deviendra exigible le 31 janvier, selon le cas.

Article 38. Finances, liability

38.1 FMJD shall be financially bound, within the limits of the approved budget, by the joint signatures of the President and an Executive Council Member or of any two Executive Council Members. The President supported by at least two Executive Council members can make non-budgeted payments deemed beneficial and necessary for the well-being of the Federation.

38.2 Members shall only be legally and financially liable, toward FMJD and third parties, up to the limit of their annual subscription to FMJD.

38.3 The financial year of FMJD shall run from the January 1st to the 31st of December annually.

Article 39. Auditors

39.1 The accounts must be audited each year by the FMJD Financial Committee. The Financial Committee is free to look for any supporters, not members of the Committee

39.2 The Financial Committee can ask the General Assembly to appoint independent professional auditor to check FMJD finance again after checking it by the Financial Committee.

Article 38 Finances, responsabilité

38.1 La FMJD est financièrement tenue dans les limites du budget approuvé, par les signatures conjointes du président et d'un membre du Conseil Exécutif ou de deux membres du Conseil Exécutif. Le président, appuyé par au moins deux membres du Conseil Exécutif, peut effectuer des paiements non budgétisés jugés bénéfiques et nécessaires au bien-être de la Fédération.

38.2 Les membres ne sont juridiquement et financièrement responsables envers la FMJD et des tiers que dans la limite de leur cotisation annuelle à la FMJD.

38.3 L'exercice financier de la FMJD s'étend du 1er janvier au 31 décembre de chaque année.

Article 39 Commissaire aux comptes

39.1 Les comptes doivent être vérifiés chaque année par le Comité financier de la FMJD. Le Comité financier est libre de coopter des personnes qui ne sont pas membres du Comité.

39.2 Le Comité financier peut demander à l'Assemblée générale de nommer un auditeur professionnel indépendant pour vérifier à nouveau les comptes de la FMJD après leur vérification par le Comité financier.

CHAPTER V. FINAL PROVISIONS

Article 40. Dispute resolution

40.1 Disputes will be treated first by a special committee within FMJD and will be escalated, if necessary, to the General Assembly. Any dispute remaining for which there is no competent internal body, will be submitted exclusively to the Court of Arbitration for Sport (CAS), in Lausanne, Switzerland, applying its own procedural rules. Its decisions are final.

40.2 Any appeal against a final and binding decision from any FMJD body shall exclusively be submitted to the CAS, to the exclusion of any ordinary court of any country.

Article 41. Interpretation

The authority for settling any dispute arising out of the interpretation of these Statutes shall reside with the President, or Chair for the time being, who shall seek the advice of the Executive Council or General Assembly before taking the final decision.

Article 42. Modification of the Statutes

42.1 These Statutes may only be modified by the General Assembly or by an Extraordinary Assembly convened especially for that purpose.

42.2 The amendments to the Statutes require 2/3 (two thirds) of the votes validly cast

Article 43. Dissolution

43.1 The intended dissolution of FMJD shall require an Extraordinary Meeting of the General Assembly at which the proposed dissolution shall be the sole item on the agenda.

43.2 Dissolution requires 2/3 (two thirds) of the votes validly cast

CHAPITRE V. DISPOSITIONS FINALES

Article 40 Conflits

40.1 Les litiges seront traités d'abord par une commission spécifique au sein de la FMJD et seront escaladés, si nécessaire, à l'Assemblée générale. Tout autre litige pour lequel il n'existe pas d'organe interne compétent sera soumis exclusivement au Tribunal Arbitral du Sport (TAS) à Lausanne (Suisse), lequel applique ses propres procédures. Ses décisions sont définitives.

40.2 Tout recours contre une décision définitive et contraignante d'un organisme de la FMJD est exclusivement soumis au TAS, à l'exclusion de tout tribunal ordinaire de tout pays.

Article 41 Interprétation

Le Président ou son remplaçant a l'autorité pour régler tout conflit découlant de l'interprétation des présents statuts. Il demandera l'avis du Conseil Exécutif ou de l'Assemblée générale avant de prendre la décision finale.

Article 42 Modification des Statuts

42.1 Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par une Assemblée générale ou par une Assemblée extraordinaire convoquées spécialement à cet effet.

42.2 Les amendements aux statuts requièrent les 2/3 (deux tiers) des suffrages valablement exprimés

Article 43 Dissolution

43.1 La dissolution envisagée de la FMJD nécessite une réunion extraordinaire de l'Assemblée générale au cours de laquelle la dissolution proposée sera le seul point à l'ordre du jour.

43.2 La dissolution requiert les 2/3 (deux tiers) des voix valablement exprimées.

43.3 Any assets remaining after the dissolution of FMJD, shall, after satisfaction of all its debts and liabilities, be applied to the furtherance of any objective(s) of FMJD as determined by the General Assembly at, or before, the time of dissolution. If effect cannot be given to the foregoing provisions, they shall be given to a charitable organisation. Under no circumstances shall they be paid to, or distributed among the Members of the Association.

Article 44. Independence of Members

No discussion or voting by FMJD shall infringe in any way on the freedom and independence of any Member, who shall, at all time, retain complete independence and control over all matters falling within their field of activity.

Article 45. Enforcement

This version of the statutes has been adopted at the General Assembly in Izmir on October 11, 2015, modified in Drancy May 5th 2023 and came into force immediately.

Richard PRZEWOZNIAK
Vice-Président de la FMJD



43.3 Tout actif restant après la dissolution de la FMJD doit, après règlement de toutes ses dettes et obligations, être affecté à la réalisation de tout objectif de la FMJD tel que déterminé par l'Assemblée générale au moment de la dissolution ou préalablement. S'il n'est pas donné effet aux dispositions qui précèdent, il devrait être octroyé à une organisation caritative. En aucun cas, il ne sera versé ou distribué aux Membres de l'Association.

Article 44 Indépendance des membres

Aucune discussion ou vote de la FMJD ne porte atteinte de quelque manière que ce soit à la liberté et à l'indépendance d'un membre, qui doit, à tout moment, conserver une totale indépendance et un contrôle de toute question relevant de son domaine d'activité.

Article 45 Application

Cette version des statuts a été adoptée lors de l'Assemblée Générale à Izmir le 11 octobre 2015, modifiée à Drancy le 5 mai 2023 et est entrée en vigueur immédiatement.

Jacek PAWLICKI
Président de la FMJD